

Xantrex Battery Monitor Temperature Sensor Kit

This kit contains:

1. Temperature sensor with 10m, 20m, or 30m cable (see note) and RJ12 connector
2. This sheet

Using the kit

The temperature sensor connects to the Xantrex Battery Monitor by inserting its RJ12 plug into the Xantrex Battery Monitor expansion port. When your battery monitoring system also includes an Isolated XBM to RS232 interface box, the temperature sensor must be connected to the TEMP. SENSOR input on the interface box.

The actual temperature sensor is housed in a metal M8 ring terminal for easy mounting on the negative terminal of the battery.

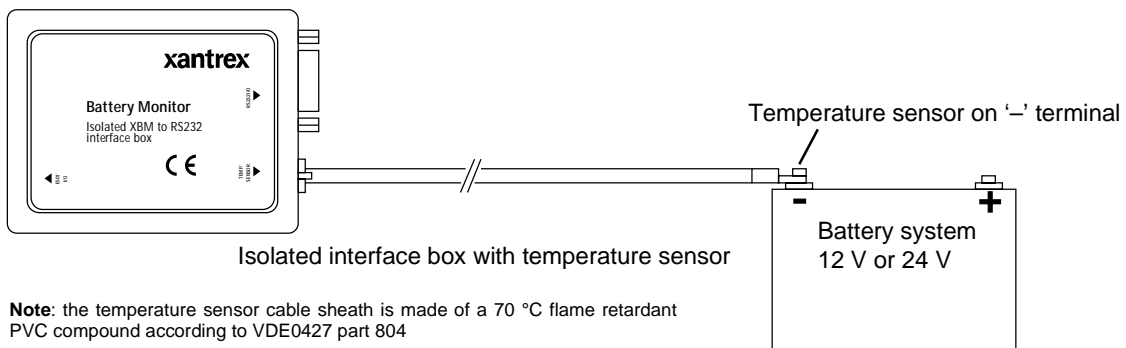
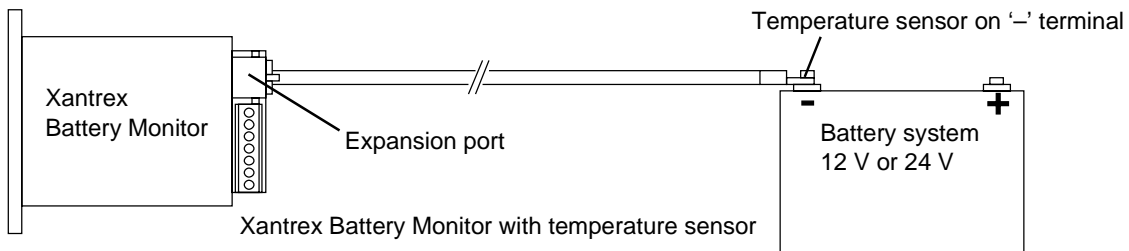
When routing the temperature sensor cable from the Xantrex Battery Monitor to the battery system, avoid running it along with mains cables over long distances or near large relays or generators/motors.

Do not forget to change Function F11 in the Xantrex Battery Monitor setup menu to AU. Otherwise the Xantrex Battery Monitor will still calculate with the current fixed temperature value. Changing Function F11 to AU will also enable temperature readout in the normal operating mode.



WARNING

The temperature sensor must be mounted on the negative (-) terminal of your battery system.



Note: the temperature sensor cable sheath is made of a 70 °C flame retardant PVC compound according to VDE0427 part 804

Kit del sensor de temperatura del monitor de baterías Xantrex

Este kit contiene:

1. Sensor de temperatura con cable de 10 m, 20 m ó 30 m (ver nota) y conector RJ12
2. Esta hoja

Uso del kit

Para conectar el sensor de temperatura al monitor de baterías Xantrex se inserta su conector RJ12 en el puerto de expansión del monitor de baterías Xantrex. Si su sistema de monitorización de baterías también incluye una caja de interfaz aislada XBM a RS232, el sensor de temperatura se debe conectar a la entrada TEMP. SENSOR de la caja de interfaz.

El sensor de temperatura real se encuentra en un terminal metálico de aro M8 para facilitar el montaje en el terminal negativo de la batería.

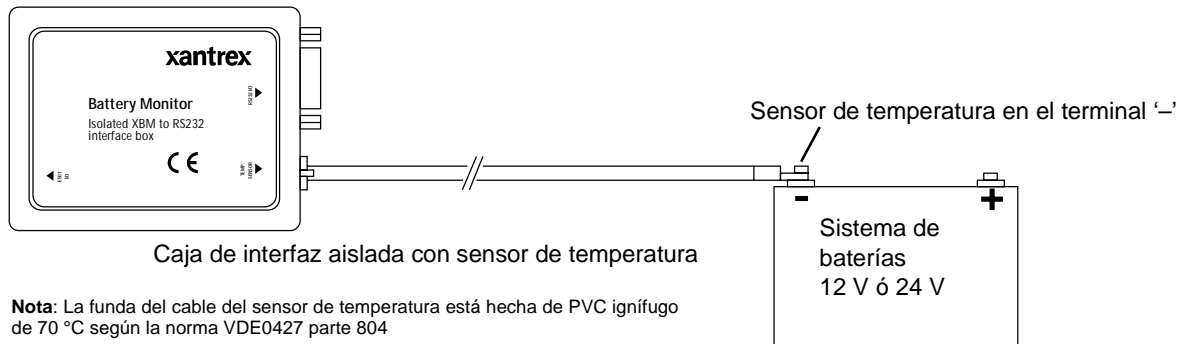
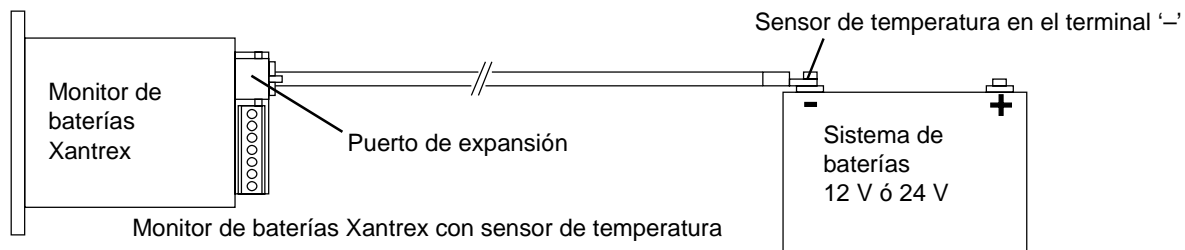
Al guiar el cable del monitor de baterías Xantrex al sistema de baterías, evite pasarlo junto a los cables de corriente a lo largo de grandes distancias o cerca de relés grandes o generadores/motores.

No olvide cambiar la función F11 en el menú de configuración del monitor de baterías Xantrex a AU. De lo contrario, el monitor de baterías Xantrex seguirá realizando los cálculos con el valor de temperatura de corriente fijado. Al cambiar la función F11 a AU también se podrán realizar lecturas de temperatura en el modo de funcionamiento normal.



ADVERTENCIA

El sensor de temperatura se debe montar en el terminal negativo (-) del sistema de baterías.



Nota: La funda del cable del sensor de temperatura está hecha de PVC ignífugo de 70 °C según la norma VDE0427 parte 804

Xantrex Akku-Monitor Temperaturfühlerkit

Dieses Kit enthält:

1. Temperaturfühler mit 10 m, 20 m oder 30 m Kabel (siehe Hinweis) und RJ12-Anschluss
2. Dieses Datenblatt

Verwenden des Kits

Der RJ12-Stecker des Temperaturfühlers wird über den Erweiterungsanschluss am Xantrex Akku-Monitor angeschlossen. Wenn Ihr Akkuüberwachungssystem einen getrennten XAM für die RS232-Anschlussbox enthält, muss der Temperaturfühler mit dem Anschluss TEMP. SENSOR an der Anschlussbox verbunden werden.

Der eigentliche Temperaturfühler befindet sich in einem M8-Ringkabelschuh, damit er leicht an den Minuspol des Akkus angeschlossen werden kann.

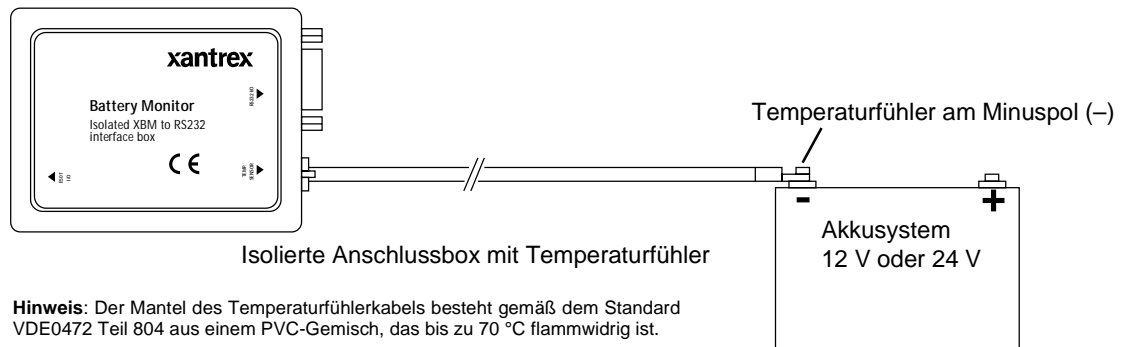
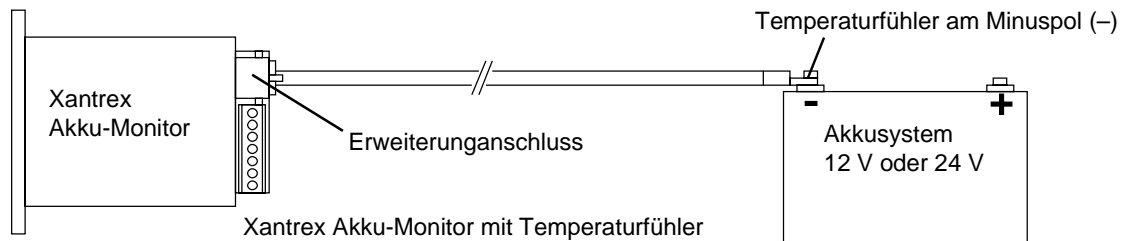
Achten Sie beim Verlegen des Temperaturfühlerkabels vom Xantrex Akku-Monitor zum Akkusystem darauf, dass dieses nicht über eine längere Strecke entlang den Hauptkabeln oder in der Nähe von Relais, Generatoren und Motoren verläuft.

Ändern Sie die Funktion F11 im Einrichtungsmenü des Xantrex Akku-Monitors auf AU. Wird diese Änderung nicht vorgenommen, wird der aktuell festgelegte Temperaturwert vom Xantrex Akku-Monitor für Berechnungen verwendet. Das Ändern der Funktion F11 auf AU ermöglicht außerdem Temperaturmessungen im normalen Betriebsmodus.



WARNUNG

Der Temperaturfühler muss mit dem Minuspol (-) des Akku-Systems verbunden sein.



Hinweis: Der Mantel des Temperaturfühlerkabels besteht gemäß dem Standard VDE0472 Teil 804 aus einem PVC-Gemisch, das bis zu 70 °C flammwidrig ist.

Kit du capteur de température du moniteur de batterie Xantrex

Ce kit contient :

1. Un capteur de température avec un câble de 10m, 20m ou 30m (voir note) et une prise RJ12
2. Cette fiche

Utilisation du kit

Ce capteur de température se connecte au moniteur de batterie Xantrex en insérant la prise RJ12 dans le port d'expansion du moniteur. Lorsque votre système de contrôle de batterie inclut également une boîte d'interface XBM vers RS232 isolée, le capteur de température doit être raccordé à l'entrée TEMP. SENSOR sur la boîte d'interface.

Le capteur de température à proprement parler est abrité dans une borne métallique en anneau M8 pour un montage facile sur la borne négative de la batterie.

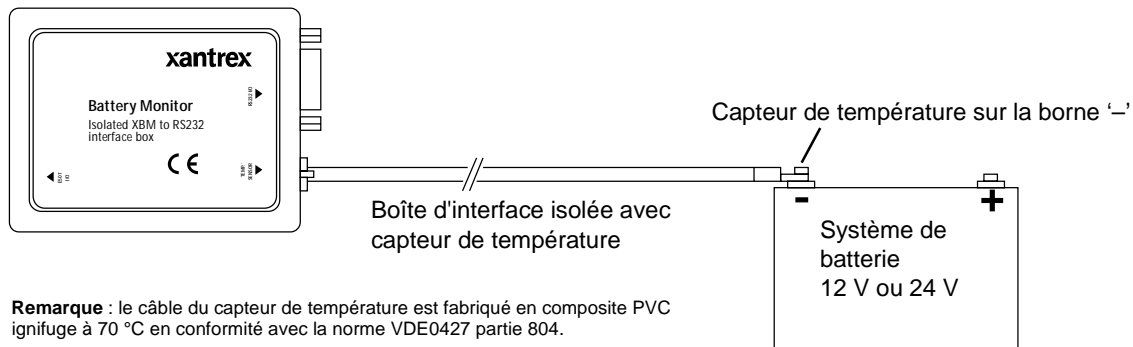
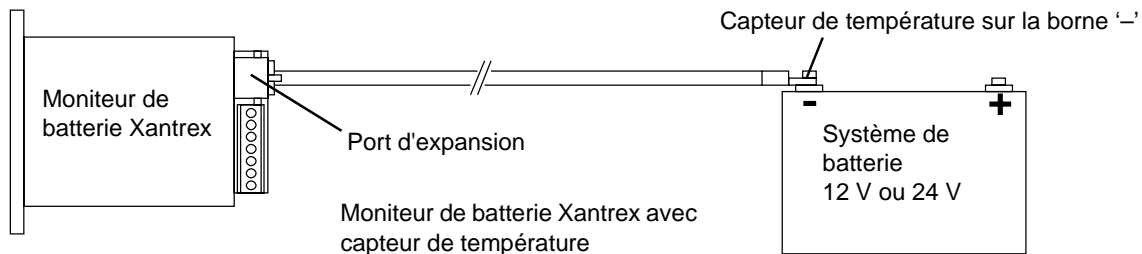
Lors de l'acheminement du câble du capteur de température depuis le moniteur de batterie vers le système de batterie, évitez de le faire passer à proximité de câbles secteur sur de longues distances ou près d'importants relais ou générateurs/ moteurs.

N'oubliez pas de changer la fonction F11 dans le menu de configuration (SETUP) du moniteur de batterie Xantrex sur la valeur AU. Sinon, le moniteur de batterie Xantrex continuera de calculer avec la valeur de température fixe actuelle. Le réglage de la fonction F11 sur la valeur AU permet également de lire la température sous le mode de fonctionnement normal.



AVERTISSEMENT

Le capteur de température doit être monté sur la borne négative (-) de votre système de batterie.



Remarque : le câble du capteur de température est fabriqué en composite PVC ignifuge à 70 °C en conformité avec la norme VDE0427 partie 804.

Kit sensori di temperatura del sistema di monitoraggio batterie Xantrex

Contenuto del kit:

1. Sensore di temperatura con cavo da 10 m, 20 m o 30 m (vedere nota) e connettore RJ12
2. Il presente documento

Utilizzo del kit

Per collegare il sensore di temperatura al sistema di monitoraggio batterie Xantrex, inserire la presa RJ12 nella relativa porta di espansione. Se il sistema di monitoraggio batterie include anche una scatola di interfaccia XBM - RS232 isolata, è necessario collegare il sensore di temperatura all'ingresso TEMP. SENSOR sulla scatola di interfaccia.

Il sensore di temperatura è riposto in un terminale ad anello M8 in metallo che ne facilita il montaggio sul terminale negativo della batteria.

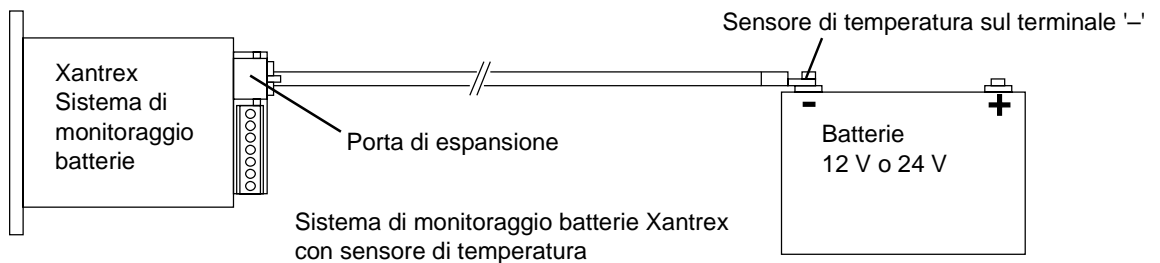
Nello stendere il cavo del sensore di temperatura dal sistema di monitoraggio Xantrex alle batterie, evitare di associarlo ai cavi della rete principale per lunghe distanze o di avvicinarlo a relè o generatori/motori di grande potenza.

Non dimenticare di impostare su AU la funzione F11 nel menu di impostazione del sistema di monitoraggio batterie Xantrex, altrimenti il sistema di monitoraggio batterie Xantrex continuerà a calcolare in base al valore di temperatura fisso corrente. Inoltre, impostando su AU la funzione F11 si abilita la lettura della temperatura nella modalità operativa normale.



ATTENZIONE

Il sensore di temperatura deve essere montato sul terminale negativo (-) delle batterie.



Nota: la guaina del cavo del sensore di temperatura è prodotta con un composto PVC autoestinguente resistente alla temperatura di 70° conforme a VDE0427 parte 804

